AFGØRELSE Nr. 2/86 TRUFFET AF DEN BLANDEDE KOMITÉ EØF—SCHWEIZ

den 28. maj 1986

om ændring, som følge af Spaniens og Portugals tiltrædelse, af De europæiske Fællesskaber af protokol nr. 3 angående definitionen af begrebet »varer med oprindelsesstatus« og angående metoderne for administrativt samarbejde

DEN BLANDEDE KOMITÉ HAR —

under henvisning til overenskomsten mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Schweiz, undertegnet i Bruxelles, den 22. juli 1972,

under henvisning til den tillægsprotokol, der som følge af Spaniens og Portugals tiltrædelse af De europæiske Fællesskaber er knyttet som bilag til denne overenskomst, særlig artikel 16,

under henvisning til overenskomsten mellem Det europæiske Kul- og Stålfællesskabs medlemsstater og dette Fællesskab på den ene side og Schweiz på den anden side, undertegnet i Bruxelles, den 22. juli 1972,

under henvisning til den tillægsprotokol, der som følge af Spaniens og Portugals tiltrædelse af De europæiske Fællesskaber er knyttet som bilag til denne overenskomst, særlig artikel 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Protokol nr. 3 angående definitionen af begrebet »varer med oprindelsesstatus« og angående metoderne for administrativt samarbejde bør som følge af Spaniens og Portugals tiltrædelse af De europæiske Fællesskaber ændres både i teknisk henseende og med hensyn til de overgangsbestemmelser, der er nødvendige for den rette gennemførelse af den samhandelsordning, der er fastsat i de protokoller, der er en følge af nævnte tiltrædelse;

overgangsbestemmelserne skal sikre den rette gennemførelse af denne samhandelsordning mellem Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985 og Spanien og Portugal på den ene side og Schweiz på den anden side —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Protokol nr. 3 ændres således:

1. I artikel 2, stk. 1, artikel 7, artikel 9, stk. 3, første afsnit, og artikel 26 udgår udtrykket »Portugal«.

2. I artikel 2, stk. 1, artikel 2, stk. 1, del A og B, artikel 23, stk. 1, og artikel 27, stk. 1 og 2, ændres udtrykket »seks lande« til »fem lande«.

3. Artikel 9, stk. 5, tredje afsnit, affattes således:

»På certifikater EUR. 1, der udstedes efterfølgende, skal anføres en af følgende påtegninger: »udstedt efterfølgende«, »nachträglich ausgestellt«, »εκδοθέν εκ των υστέρων«, »issued retrospectively«, »expedido a posteriori«, »delivré a posteriori«, »rilasciato a posteriori«, »afgegeven a posteriori«, »emitido a posterior«, »annettu jälkikateen«, »utgefid eftira«, »utstedt senere«, »utfärdat i efterhand«.«

4. Artikel 9, stk. 6, første afsnit, affattes således:

»6. I tilfælde af tyveri, bortkomst eller ødelæggelse af et certifikat EUR. 1 kan eksportøren anmode den udstedende toldmyndighed om udstedelse af et duplikateksemplar på grundlag af de udførselsdokumenter, der beror hos myndighederne. På duplikateksemplarer, der bliver udstedt på denne måde, skal anføres en af følgende påtegninger: »duplikat«, »αντίγραφο«, «duplicate«, »duplicado«, »duplicata«, »duplicato«, »duplicaat«, »segunda via«, »kaksoiskappale«, »samrit«.«

5. Artikel 13, stk. 5, affattes således:

»5. I de i stk. 4, litra a), omhandlede tilfælde skal rubrik nr. 7 »Bemærkninger« på certifikat EUR. 1 forsynes med en af følgende påtegninger: »Forenklet procedure«, »Vereinfachtes Verfahren«, »απλουστευμένη δια οικασία«, »Simplified procedure«, »Procedimiento simplificado«, «Procédure simplifiée», »Procedura semplificata», »Vereenvoudigde procedure«, »Procedimento simplificado«, »Yksinkertaistettu menettely«, »Einföldun afgreidslu«, »Forenklet prosedyre«, »Förenklad procedur«.«

Artikel 2

I protokol nr. 3 indsættes som artikel 24:

»*Artikel 24*

1. a) Varer, der er omfattet af et certifikat EUR. 1 eller EUR. 2 udstedt eller udfyldt i Spanien, betragtes ved anvendelse af tillægsprotokollen til den pågældende overenskomst som varer med oprindelse i Spanien.

b) Litra a) gælder dog ikke for certifikater EUR. 1, som er udstedt i Spanien for de varer med oprindelse i det øvrige Fællesskab eller i Schweiz, der ikke har undergået nogen form for forarbejdning eller bearbejdning i Spanien, eller som kun har været underkastet behandlinger, der skal sikre, at de bevares i uforandret tilstand under transporten eller oplagringen. Ved indførsel indrømmes disse varer samme behandling som den, der ville være indrømmet, såfremt de var blevet sendt direkte fra det øvrige Fællesskab eller fra Schweiz.

c) Ved anvendelse af litra b) skal eksportøren eller dennes bemyndigede repræsentant, når der er tale om varer med oprindelse i det øvrige Fællesskab, i rubrik nr. 7 »Bemærkninger« på certifikat EUR. 1 anføre følgende påtegning: »Artikel 24, stk. 1 — genudført i uforandret tilstand«. Påtegningen attesteres med det kompetente toldsteds stempel. De spanske toldmyndigheder skal foretage den nødvendige kontrol for at sikre korrekt anvendelse af denne bestemmelse.

d) Ved anvendelse af litra b) gælder artikel 9, stk. 8, når der er tale om varer med oprindelse i Schweiz.

2. Følgende varer, som udføres til Schweiz fra en anden medlemsstat i Fællesskabet end Spanien, kan ved indførsel i Schweiz kun indrømmes samme behandling som den, der ville være indrømmet, hvis de var blevet indført direkte fra Spanien:

— varer, der har status som varer med oprindelse i Fællesskabet som følge af hel eller delvis forarbejdning eller bearbejdning i Spanien,

— varer, der efter at have opnået status som varer med oprindelse i den øvrige del af Fællesskabet, i Spanien underkastes en behandling, der er videregående end de behandlinger, der skal sikre, at varerne bevares i uforandret tilstand under transporten eller oplagringen.

Ved anvendelse af første afsnit skal eksportøren eller dennes bemyndigede repræsentant anføre påtegningen »ES« i rubrik nr. 7 »Bemærkninger« på det certifikat EUR. 1 eller EUR. 2, der udstedes eller udfyldes i den anden medlemsstat i Fællesskabet.

3. Ved anvendelse af artikel 1, stk. 2, litra b), sidste punktum, kan varer, der har opnået status som varer med oprindelse i Spanien, eller varer, der er ledsaget af et certifikat EUR. 1 eller EUR. 2 forsynet med påtegningen »ES« i rubrik nr. 7 »Bemærkninger«, og som er indført i Schweiz og udført til en anden medlemsstat i Fællesskabet end Spanien, kun indrømmes samme behandling i den pågældende medlemsstat som den, der er fastsat i akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse af De europæiske Fællesskaber, og som de ville have nydt godt af, såfremt varerne var blevet sendt direkte fra Spanien til det øvrige Fællesskab.

Ved anvendelse af første afsnit anfører eksportøren eller dennes bemyndigede repræsentant påtegningen »ES« i rubrik nr. 7 »Bemærkninger« på det certifikat EUR. 1 eller EUR. 2, der udstedes eller udfyldes i Schweiz.

4. Ved anvendelsen af artikel 2 kan varer, der har opnået status som varer med oprindelse i Spanien, eller varer, der er ledsaget af et certifikat EUR. 1 eller EUR. 2 forsynet med påtegningen »ES« i rubrik nr. 7 »Bemærkninger«, og som er indført i Schweiz og på en af de i artikel 2 omhandlede betingelser udført til et af de fem lande, der er anført i den pågældende artikel, ved indførsel i et af disse fem lande kun indrømmes samme behandling som den, der ville være indrømmet, såfremt de var blevet indført direkte fra Spanien.

Ved anvendelse af første afsnit anfører eksportøren eller dennes bemyndigede repræsentant påtegningen »ES« i rubrik nr. 7 »Bemærkninger« på det certifikat EUR. 1 eller EUR. 2, der udstedes eller udfyldes i Schweiz.

5. a) Varer med oprindelsesstatus, for hvilke der inden den 1. marts 1986 er udstedt eller udfyldt et certifikat som fastsat inden for rammerne af aftalen mellem EFTA-landene og Spanien undertegnet den 26. juni 1979, konventionen om oprettelse af EFTA undertegnet den 4. januar 1960 for så vidt angår Portugal, overenskomsten af 1970 mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Spanien og overenskomsten af 1972 mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Portugal, betragtes som varer med oprindelsesstatus i den i denne protokol fastsatte betydning.

b) Certifikater EUR. 1 eller EUR. 2 med påtegningen »EFTA—SPAIN-TRADE«, der har fundet anvendelse i den direkte handel mellem Spanien og Schweiz eller et af de øvrige i artikel 2 omhandlede fem lande, kan fortsat anvendes i den pågældende samhandel, indtil lageret er opbrugt.

Ved anvendelse af de certifikater EUR. 1 eller EUR. 2, der er omhandlet i dette litra, er påtegningen »ES«, som fastsat i stk. 2, 3 og 4, ikke påkrævet.«

Artikel 3

Der indsættes følgende artikler i protokol nr. 3:

»*Artikel 25*

Med henblik på anvendelsen af bestemmelserne i tillægsprotokollen vedrørende varer med oprindelse på De kanariske Øer og i Ceuta og Melilla finder nærværende protokol tilsvarende anvendelse, jf. dog de særlige bestemmelser i artikel 25a til 25d.

Artikel 25a

Betegnelsen »Fællesskabet«, som anvendt i denne protokol, omfatter ikke De kanariske Øer eller Ceuta og Melilla. Udtrykket »varer med oprindelse i Fællesskabet« omfatter ikke varer med oprindelse på De kanariske Øer og i Ceuta og Melilla.

Artikel 25b

1. Følgende stykker anvendes i stedet for artikel 1, 2 og 3, og henvisninger til disse artikler betragtes som henvisninger til denne artikel.

2. a) Som varer med oprindelsesstatus på De kanariske Øer og i Ceuta og Melilla anses:
   i) varer, der fuldt ud er fremstillet på De kanariske Øer og i Ceuta og Melilla;
   ii) varer, der er fremstillet på De kanariske Øer og i Ceuta og Melilla, og til hvis fremstilling der er medgået andre end de under punkt i) angivne varer, på betingelse af, at disse varer har undergået en tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning i henhold til artikel 5, stk. 1. Denne betingelse kræves dog ikke opfyldt for varer, som i medfør af denne protokol har oprindelse i Schweiz, Finland, Island, Norge, Sverige, Østrig eller Fællesskabet, når de på De kanariske Øer og i Ceuta og Melilla undergår bearbejdning eller forarbejdning, forudsat at denne er videregående end sådanne bearbejdninger eller forarbejdninger, som ifølge artikel 5, stk. 3, betragtes som utilstrækkelige.

   b) Som varer med oprindelsesstatus i Schweiz anses:
   i) varer, der fuldt ud er fremstillet i Schweiz;
   ii) varer, der er fremstillet i Schweiz og til hvis fremstilling der er medgået andre end de under punkt i) angivne varer, på betingelse af, at disse varer har undergået en tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning i henhold til artikel 5, stk. 1. Denne betingelse kræves dog ikke opfyldt for varer, som i medfør af denne protokol har oprindelse på De kanariske Øer eller i Ceuta og Melilla, Schweiz, Finland, Island, Norge, Sverige, Østrig eller Fællesskabet, når varerne undergår bearbejdning eller forarbejdning, forudsat at denne er videregående end sådanne bearbejdninger eller forarbejdninger, som ifølge artikel 5, stk. 3, betragtes som utilstrækkelige.

3. De kanariske Øer, Ceuta og Melilla betragtes som et enkelt område.

4. Eksportøren eller dennes bemyndigede repræsentant skal anføre betegnelserne »Schweiz« og »De kanariske Øer, eller Ceuta eller Melilla« i rubrik 2 i certifikat EUR. 1 og i rubrik 1 i certifikat EUR. 2. Hvad endvidere angår varer med oprindelsesstatus på De kanariske Øer eller i Ceuta og Melilla, skal denne oprindelse angives i rubrik 4 i certifikat EUR. 1 og i rubrik 8 i certifikat EUR. 2.

5. De i liste C nævnte varer er midlertidigt undtaget fra denne protokols anvendelsesområde. Dog finder bestemmelserne om administrativt samarbejde tilsvarende anvendelse på disse varer.

Artikel 25c

Det påhviler de spanske toldmyndigheder at sikre anvendelsen af denne protokol på De kanariske Øer og i Ceuta og Melilla.

Artikel 25d

Artikel 23 finder ikke anvendelse på samhandelen mellem De kanariske Øer, Ceuta og Melilla på den ene side og Schweiz på den anden side.«

Artikel 4

Denne afgørelse træder i kraft den 1. marts 1986.

Den i artikel 2 anførte artikel 24 anvendes indtil den 31. december 1992.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. maj 1986.

På den blandede komités vegne

C. JAGMETTI

Formand